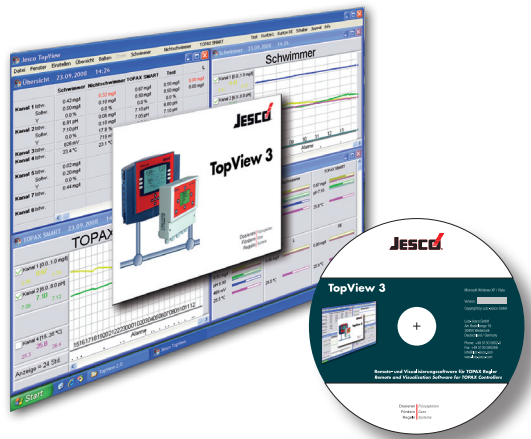


TopView 3

Remote and Visualisation Software for TOPAX controllers



EN ⁰¹ Installation and User Manual

Read this operating manual before using the equipment.
To be retained for future reference.

Table of Contents

1. General	3
1.1 TopView Mini	3
1.2 TopView Standard	3
2. Installing TopView	4
2.1 System prerequisites	4
2.2 Initial installation of TopView Mini	4
2.3 Initial installation of TopView Standard	4
2.4 Installing the dongle manually (with TopView Standard)	5
2.5 Upgrading an installed version to TopView 3 Mini	6
2.6 Upgrading an installation of TopView 3 Standard	6
3. Installing the RS-485 bus network	7
3.1 Electrical wiring	8
3.2 Crossbar switch for digital on/off switches	8
4. Operation and configuration of TopView	9
4.1 General	9
4.2 Configuring devices in the RS-485 bus network	9
4.3 Selecting the computer port for the RS-485 bus network	10
4.4 Assigning controller names	11
4.5 Configuring the connected controllers	12
4.6 Configuring digital inputs and outputs with a connected crossbar switch	13
4.6 Configuring a password	13
5. Displaying the measured data	14
5.1 Views	14
5.2 Bars view	15
5.3 Graph view	16
5.4 Overview	17
6 Journal	18
7 Logging all data received	19
8. Alarms	19
9. Other functions	20
9.1 Reading and printing controller parameters	20
9.2 System information	20
9.3 Remote access to TopView	20
9.4 Crossbar switch	21
10. Revision	22
11. Index	23

1. General

TopView PC software visualises and stores data for measured values in real time (e.g. hygiene parameters for swimming pools) for up to 15 TOPAX® controllers in a network. It can also be used to display or remotely configure settings on the controllers. Display of up to eight digital inputs and operation of up to eight digital outputs are possible. For applications in public swimming pools, it can also be used to keep a daily journal.

The computer on which the TopView software is installed is connected to the controllers or digital inputs/outputs via a serial RS-485 bus network (MODBUS protocol).

IMPORTANT!

To connect the computer to the RS-485 bus network, a USB or RS-232 (serial PC port) connector converter is used for the RS-485 (A/N 44300102 or A/N 44300101 of manufacturer). These are not included in the scope of delivery for the TopView software.



TopView starts in two different modes – Standard mode, or Mini mode – depending on user requirements and which licences you have purchased. The installation program for TopView is free-of-charge (for both modes) and can either be downloaded from the manufacturer's website or is available as CD from the manufacturer. If a licence has not been purchased, the software will start in Mini mode with a reduced scope of functions.

1.1 TopView Mini

In Mini mode, TopView provides visualisation of all measured values, a representation of these as a graph over time and displays all internal and external alarms (e.g. low sample water level). Configuration of controllers, their parameters and digital inputs/outputs or storage of data for measured values in daily logs are not available.

"TopView Mini" appears at the top of the window in Mini mode.

1.2 TopView Standard

All functions available in Mini mode are also available in Standard mode. In addition, data for all measured values is saved in daily logs and can be exported. Controllers, their parameters and digital inputs/outputs can all be configured. A DIN-confirm log for public swimming pools can also be maintained.

TopView enables remote configuration of the following controller parameters:

- Setpoints
- Controller characteristics
- Alarm values
- Max. and min. values for representation as a graph
- Carrying out of shock chlorination

Installation of software, the installation program and TopView are the same with both modes. On purchasing a Standard licence, users will also receive copy protection hardware (a dongle). This will recognise the software automatically after it has been started and enable Standard mode with its extended scope of functions.

When the software is started in Standard mode, "TopView" will appear at the top of the window.

2. Installing TopView

2.1 System prerequisites

- At least 50 MB of memory space available on hard drive
- CD drive (TopView Standard only) or Internet access
- Serial port or USB port
- Parallel or USB port for copy protection hardware (Dongle) (TopView Standard only)
- Windows XP operating system (Service Pack 2 or later) or Windows Vista operating system (Service Pack 1 or later)



IMPORTANT!

Deactivate all screensavers as these disturb how TopView operates!



ATTENTION!

To install TopView, you must have administrator rights on your PC.

2.2 Initial installation of TopView Mini

The installer program is available as a download or on a CD.

Installer as a download

- Download the installer program from the manufacturer's website.
- Open the file "inst_tv3.zip" and unpack its contents.
- Start the program inst_tv3.exe.

Installer program on a TopView CD

- Insert the TopView CD.
- The CD will start automatically.
If autorun does not commence, double-click on the file D://start.htm to start the CD.
- Your standard browser will now open up.
- Click "Installer Topview 3 (Multi Language)".

Installation of download or from CD (continued)

- Choose the desired language.
- Read through the licence agreements thoroughly and confirm you accept these.
- Select the desired options: Autorun, quick launch bar. Click OK to confirm.
- Specify the installation location.
- Start the installation.

2.3 Initial installation of TopView Standard

To use TopView in Standard mode, the software needs to be used with the purchased copy protection hardware (Dongle) (A/N 41900012 for TopView 3 Standard with dongle for parallel port, A/N 41900011 for TopView 3 standard with dongle for USB port).



IMPORTANT!

Do not start installing TopView until you have attached the dongle to your PC.

- Insert the copy protection hardware (Dongle) into the parallel port or USB port on your PC.
- Insert the TopView CD.
- The CD will start automatically.
If autorun does not commence, double-click on the file D://start.htm to start the CD.
- Your standard browser will now open up.
- Click the icon for "Installer Topview 3 (Multi Language)".
- Choose the desired language.
- Select the desired options: Autorun, quick launch bar. Click OK to confirm.
- Read through the licence agreements thoroughly and confirm you accept these.
- Specify the installation location.
- Start the installation.

ATTENTION!

When installing TopView, the drivers required for the copy protection hardware (dongle) for TopView Standard will only be installed if you have inserted the dongle at the time of installation. If the dongle is not detected, you will need to install the drivers manually.



2.4 Installing the dongle manually (with TopView Standard)

If the dongle could not be recognised during installation (despite dongle and computer restart, TopView continues to start as TopView Mini with restricted functions), you will have to install the dongle drivers manually:

- Close any programs that are running.
- Insert the TopView CD.
- Close the installation environment, which will start up automatically (browser).
- Open Windows Explorer.
- On the CD, start the "CbSetup.exe" in the directory D://Drivers/CbSetup".
- Select "Install" and click "OK" to confirm (see Fig. 2.1)
- Click "Yes" to confirm the installation (see Fig. 2.2)
- Choose your dongle version "CRYPTO-BOX Versa (LPT)" (for parallel dongle) or "CRYPTO-BOX USB" (for USB Dongle) and click "OK" to confirm (see Fig. 2.3)
- The drivers are now installed.
- Now restart the computer.



Fig. 2.1 Installing the dongle drivers manually. CbSetup.exe - Select Mode - Click "OK" to confirm

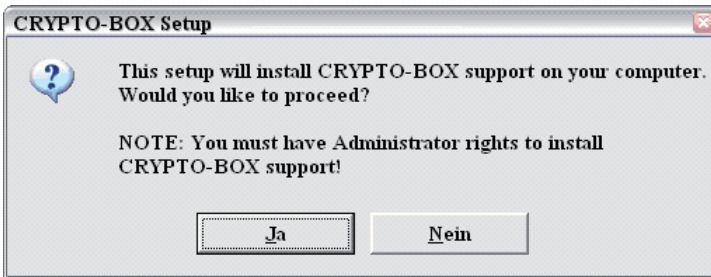


Fig. 2.2 Installing the dongle drivers manually. CbSetup.exe - Click "Yes" to confirm installation

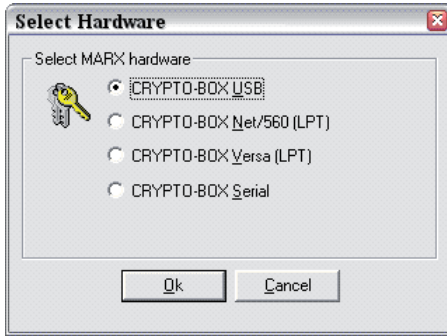


Fig. 2.3 Installing the dongle drivers manually. CbSetup.exe - Select hardware - Select according to dongle type and click "OK" to confirm

To test the dongle connection, you can use the application "MarxProbe.exe" in the directory D://Dongleprobe/ on the TopView-CD.

If there is still no connection between computer and dongle, please contact the manufacturer or their representatives.

2.5 Upgrading an installed version to TopView 3 Mini

If you already have the TopView 2 Mini or TopView 2 Standard version installed on your PC, you can simply install TopView 3 Mini in an additional directory.

TopView 3 Mini can read daily logs created with a version of TopView 2 Standard but cannot write to them.

To do this, close all applications and carry out the installation as described in 2.2.

IMPORTANT!

Two TopView programs may not run simultaneously where these access a common interface.

IMPORTANT!

TopView 3 will not detect the dongle for a version of TopView 2 Standard.

2.6 Upgrading an installation of TopView 3 Standard

If you have a version of TopView 2 Mini installed on your PC, you can install a TopView 3 Standard version without any problems.

To do this, close all applications and carry out the installation as described in 2.3.

If you already have a version of TopView 2 Standard installed on your PC, proceed as follows to install TopView 3 Standard:

- Close all applications.
- Remove the old dongle for TopView 2 Standard.
- Attach the new dongle for TopView 3 Standard.
- Carry out the installation as in section 2.3.
- Select the directory for TopView 2 Standard as the installation location for TopView 3 Standard.

In TopView 3 Standard, you will need to reenter the controllers.

You can read and write to all daily logs from TopView 2 Standard using TopView 3 Standard.



3. Installing the RS-485 bus network

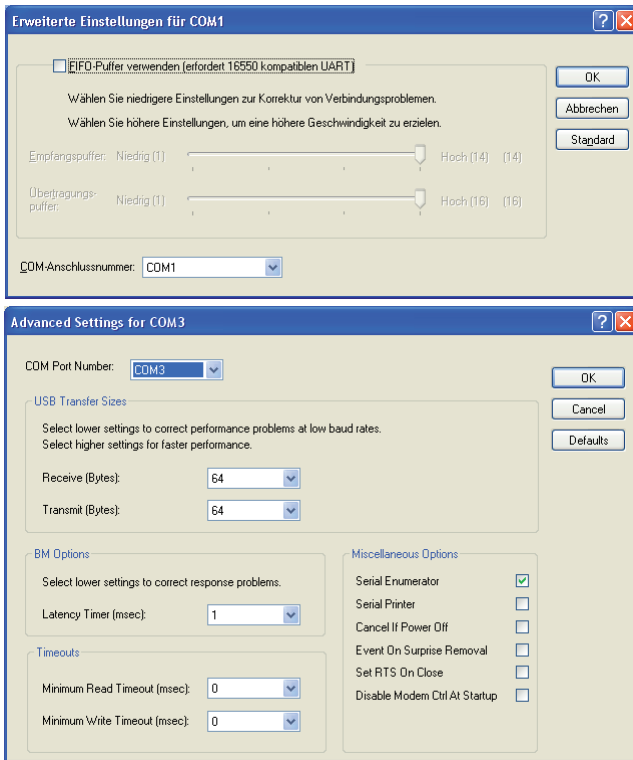
Simultaneous communication of a PC connected with up to 15 TOPAX® controllers and an external crossbar switch for digital inputs/outputs is possible via the RS-485 bus network (Modbus protocol). All TOPAX® controllers may optionally be equipped in the factory with a serial RS-485 port. A unique network address must be assigned to each TOPAX® controller in the relevant network for differentiation. The connected PC requires an interface converter (see Section 1) for connection to the RS-485 bus network.

IMPORTANT!

When using an RS-232 interface converter for RS-485, to prevent transmission errors, the FIFO buffer for the serial port used must be deactivated in the control panel. Similarly, when using a USB interface converter for RS-485, the USB port must be set accordingly in the control panel (see Fig. 3.1).



Fig. 3.1: Control panel for serial port (top) and USB port (bottom) when configuring the connector converter.



3.1 Electrical wiring

The serial RS-485 bus network is fed via a 2-wire data line. The network devices are switched in series (see Fig 3.2). The data line must be connected directly at the RS-485 ports of the TOPAX® controllers and the connector converter ("+" or "A" terminal and "-" or "B" terminal). Use of separate terminal boxes or junction boxes for bridging should be avoided. Data transmission is possible across 100 m at maximum.

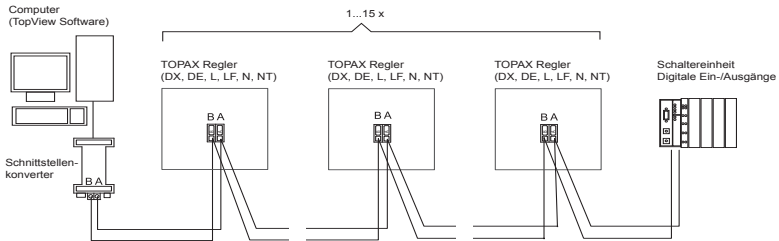
IMPORTANT!

As a data line, use a KAT.5, type 2X2XAWG24/1 (Lapp cable) computer lead or a better lead. For electromagnetic compatibility reasons, the shield must be connected on both sides with protective ground across a wide area so it conducts well prior to connecting the devices. Ensure that no potential equalization currents can flow via the shielding.

NOTE!

If other types of cable are used as a data line, data errors may occur which disturb the data transmission.

Fig. 3.2: Standard RS-485 bus network



At both ends, the data line must terminate with a resistance of 120 ohms. If a connector converter from the manufacturer is used, a load resistor of 120 ohms will already be integrated and connected. The data line can then be started with the PC as the first network device in the RS-485 bus network. A resistance of 120 ohm must likewise be switched at the final network device in the network. With all TOPAX® controllers, switching takes place by connecting jumpers (see operating manual for relevant TOPAX® controller).

The data lead of an RS-485 bus network must be attached to a fixed potential. In addition to the 120 ohm resistors, this is achieved by the one-off application of pull-up/pull-down resistance in the data line. This leads to the bus system returning to idle current whenever no data transmitter is active. Without this measure, it is not possible to transfer data.

IMPORTANT!

Not all TOPAX controllers are capable of applying pull-up/pull-down resistance. (see the operating manual for the relevant TOPAX® controller). If controllers without pull-up/pull-down resistors only are used, pull-up/pull-down resistance must be applied at the connector converter (A/N 44300102 of manufacturer).

3.2 Crossbar switch for digital on/off switches

Digital inputs/outputs can also be activated and read via the RS-485 bus network using a crossbar switch from the manufacturer (see Tab. 3.1).

Part number	Part
78155	Modbus basic unit for connection of assemblies
78156	Digital input assembly (DC 24)
78157	Digital output assembly (potential-free relay outputs)

Table 3.1: Digital inputs/output parts for manufacturer's crossbar switch

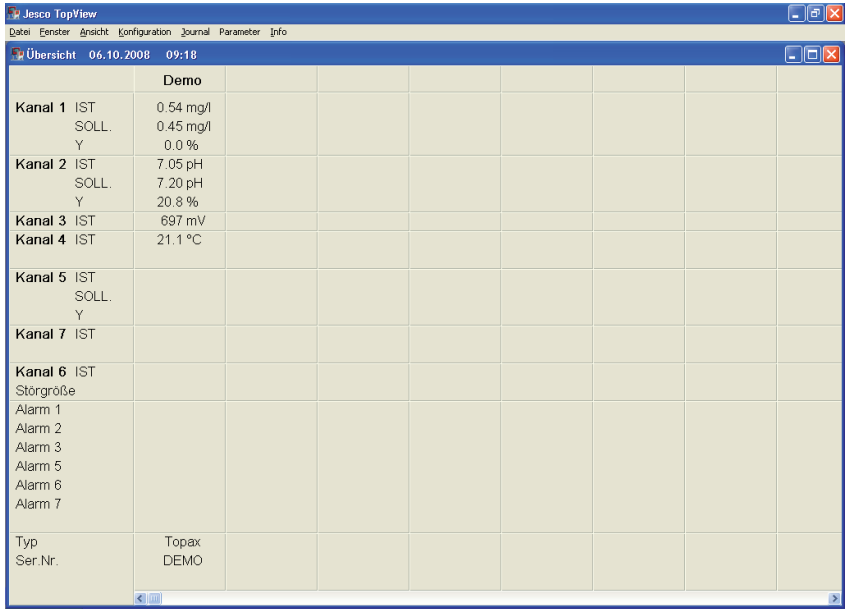


Fig. 4.2: Start window after initial installation

4.3 Selecting the computer port for the RS-485 bus network

- Go to Configuration/Interface...
- Select the port at which the connector converter for the RS-485 bus network is located. Click "OK" to confirm your entries (see Fig. 4.3)

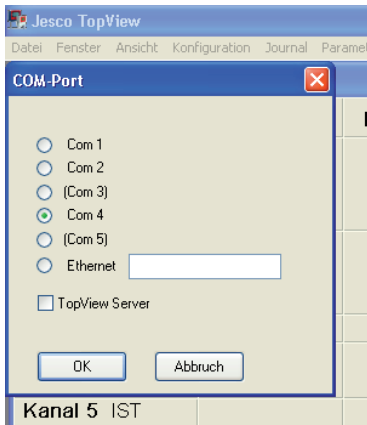


Fig. 4.3: Selecting the port for the connector converter

INFO!

The serial port on the PC is COM1 or COM2 depending on the number of ports available. The USB port simulates a serial interface COM x. You will find this under "System" on the Microsoft Windows Control Panel.

4.6 Configuring digital inputs and outputs with a connected crossbar switch

A crossbar switch can be connected in the RS-485 bus network for output and notification of digital statuses. Up to eight inputs/outputs can be configured, switched or notified. The network address for the crossbar switch is permanently assigned and need not be configured.

- Go to Configuration/Inputs and Outputs... (see Fig. 4.7).
- Insert a checkmark to activate the crossbar switch.
- Enter the names for the digital inputs in the left-hand column.
A circle will notify you about the state received for the input:
yellow = input switched, grey = input not switched.
- Enter the names for the switchable digital outputs in the right-hand column.
A box will notify you about the state transmitted for the output:
yellow = output switched, grey = output not switched.
- Switch the outputs accordingly by clicking on the corresponding boxes.

INFO!

In TopView Mini mode, you cannot select Configuration/Inputs and Outputs... In Standard mode, a check is made following activation of the crossbar switch during configuration to see whether the crossbar switch is present. If it is not connected, this will trigger an alarm message.

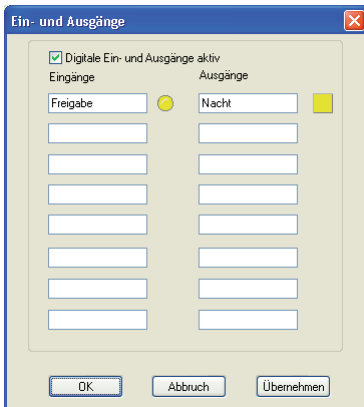


Fig. 4.7: Configuring the crossbar switch (TopView Standard only)

4.6 Configuring a password

Password protection has been integrated to protect settings in TopView. Following installation of TopView, there is no preconfigured password.

- Go to Configuration/Password...
- Enter the old password (except on initial installation).
- Enter the new password.
- Enter it a second time.
- Click OK to confirm.

Once you have entered a password, it will not be possible to make any more changes to TopView without entering it.

5. Displaying the measured data

Once configuration has been carried out successfully, measured data for the controllers, any alarms plus the values for the external digital inputs/outputs of the crossbar switch will be transferred to TopView.

The following are transferred:

- actual values for all activated channels
- setpoints W
- controller output values Y
- alarms and
- serial number

of the device.

5.1 Views

All measured values are shown in black. Should a measured value deviate from the setpoint set in the controller by 20% (based on the display value set), this measured value will appear red in all views.

If the measured value is less than or greater than the alarm limits set in the controller, the colour of the measured value will also change to red and an alarm message will appear.

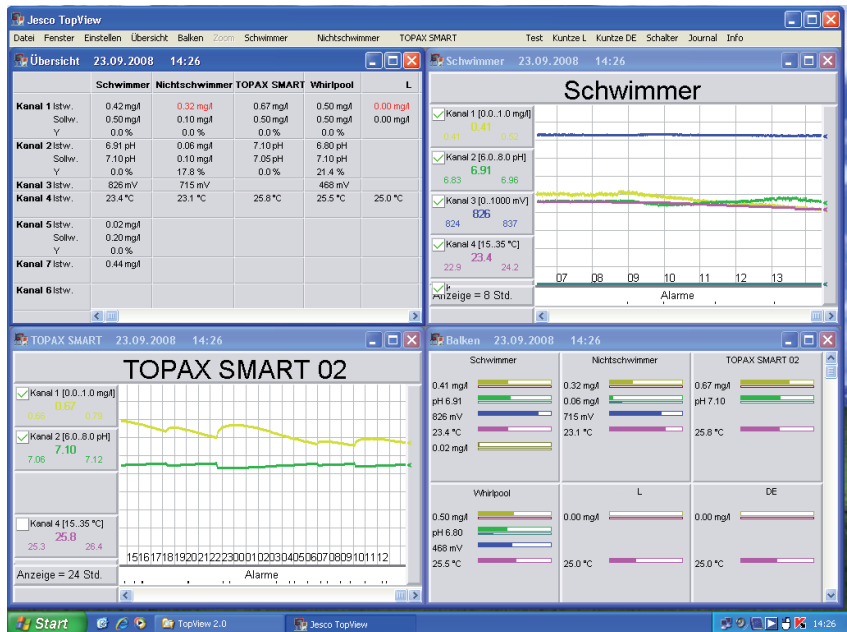
ATTENTION!

If a measured value changes its colour, this means it deviates from the setpoint. If an alarm message also appears, it is less than or greater than the alarm limits. The alarm message will only disappear when the fault has been rectified.



You can toggle between the "Overview", "Bar" and "Graph" views (see Fig. 5.1).

Fig. 5.1: Various views arranged side-by-side.



The first time TopView is started following installation, the Overview window will open up showing you the configured controllers and their measured data in table form.

- Open another window by going to Window/New window.
 - Change to Bars view by going to View/Bar.
- All measured values for all configured controllers will be shown side-by-side as bars. If you enlarge the window, the bars view will be enlarged too.
- Open another window by going to Window/New window.
 - Go to View/Graphs and select a controller from the list, then change to the graph view of measured values over time.

5.2 Bars view

In the Bars view, all connected controllers and all measuring inputs configured for the controllers are shown simultaneously as horizontal coloured bars. Setpoints are indicated as vertical lines. With controlled measured values, the state of the controlled actuator is shown under the bar for the measured value (see Fig. 5.2 and Fig. 5.3). The controllers are shown under or next to one another in groups of two, six or nine depending on the current window width.

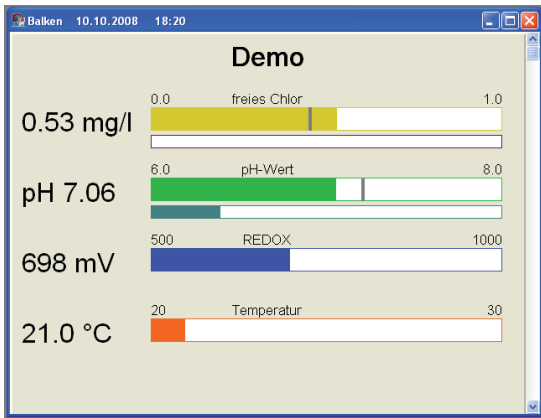


Fig. 5.2: Bars view for the measured values of a controller

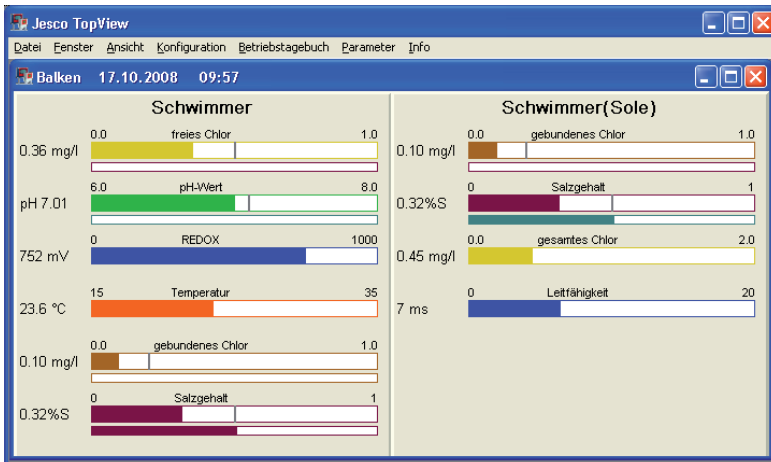


Fig. 5.3: Bar view for the measured values of two controllers with all measurable values

5.3 Graph view

In the Graph view, all configured measuring inputs are shown simultaneously against time as coloured representations. Setpoints are shown as a horizontal line. All measured values are be shown or hidden individually by inserting the relevant checkmark next to the measured value. If one measured value only is shown, the Y axis of the graph will appear with the measuring range scale for the individual measured value.

The current measured values are shown in large and in colour in the left-hand column. The limit values assigned to the relevant controller and measured value are shown under Configuration/Devices in brackets. Maximum and minimum values reached during the day are shown under the current measured value in black (see Fig. 5.3).

The alarm messages appear at the bottom edge of the window.

The upper and lower limit for each measured value is determined via the limit value entered in the controller (recorder output values 0/4-20 mA).

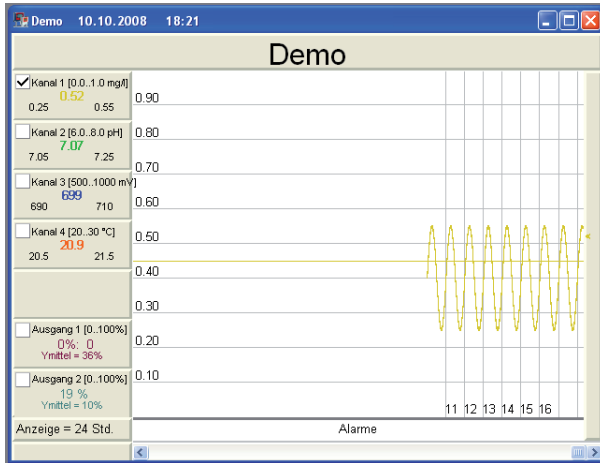


Fig. 5.3: Graph view for the measured values of a controller

Zoom function

The time axis of the graph allows several time intervals for enlarging or reducing the display: 2, 4, 8 or 24 hour intervals are possible. To change between these intervals, go to View/Zoom. You can move within the graph by dragging with the mouse and using the arrow keys.

Print function

You can print the current view of the graph by going to File/Print Current View...

Colours

In the Graph and Bars views, fixed colours are assigned to the measured values:









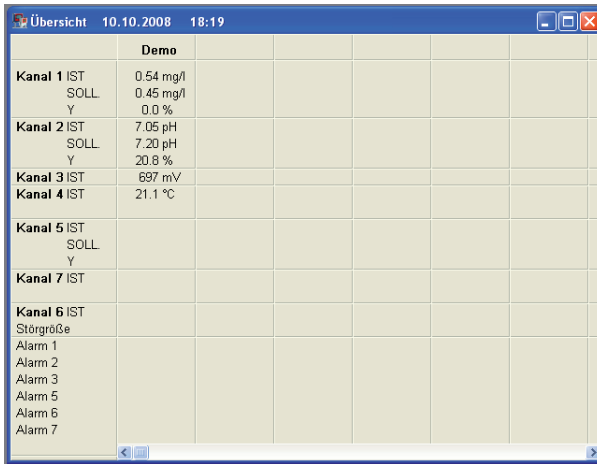
Colour	Measured value	
Yellow	Free chlorine/chlorine dioxide	
Green	pH value	
Dark blue	Redox value	
Orange	Temperature	
Brown	Combined chlorine	
Light blue	Conductivity	
Dark yellow	Total chlorine	
Purple	Salt content	

Table 5.1: Colour assignments in the views

5.4 Overview

The overview shows all connected controllers and their measured values, setpoints and alarm values in real time as a table (see Fig. 5.4).



		Demo				
Kanal 1	IST	0.54 mg/l				
	SOLL	0.45 mg/l				
	Y	0.0 %				
Kanal 2	IST	7.05 pH				
	SOLL	7.20 pH				
	Y	20.8 %				
Kanal 3	IST	697 mV				
Kanal 4	IST	21.1 °C				
Kanal 5	IST					
	SOLL					
	Y					
Kanal 7	IST					
Kanal 6	IST					
	Störgröße					
	Alarm 1					
	Alarm 2					
	Alarm 3					
	Alarm 5					
	Alarm 6					
	Alarm 7					

Fig. 5.4: Overview of measured values for all controllers

6 Journal

By going to the "Journal" menu, you can keep a daily journal (e.g. for a swimming pool) in accordance with legal requirements. Forms are provided for the entire swimming baths and for an individual swimming pool (see Fig 6.1 and 6.2)

Tagebuch Bad 06.10.2008 09:58

Allgemeine Daten

Öffnungszeiten

Besucher

Witterung

Lufttemperatur

Reinigung

Umkleideanlagen

Sanitärbereich

Duschen

Beckenumrandung

Wärmesitzbänke

Saunaeinrichtungen

Störungen/Bemerkungen/Wartungen

Adresse

Name

Straße

PLZ

Ort

OK Abbruch

Fig. 6.1: Form for the entire swimming baths

Tagebuch Schwimmer 06.10.2008 09:58

Allgemeine Betriebsdaten

Besucher anteilig

Öffnungszeiten

Technische Daten

Filterrückspülung Dauer min

Differenz bar

Volumenstrom m³/h

Stunden Stunden

Umwälzpumpen °C

Wassertemperatur °C

Füllwasserzusatz m³

Stromverbrauch kWh

Heizmaterial

Zusatzstoffe

Flockungsmittel

Aktivkohle

Kieselgur

pH-Korrektur

Desinfektion

Sonstiges

Photometer-Messungen

Zeit der Messung

freies Chlor (mg/l)

geb. Chlor (mg/l)

pH-Wert

Säurekapazität

Dosierungen

Chlorgas (g/h) Morgens Abends

Flaschenwechsel

pH-Korrektur

Störungen/Bemerkungen/Wartungen

OK Abbruch

Fig. 6.2: Form for an individual swimming pool.

7 Logging all data received

TopView Standard automatically generates log files with all data recorded in real time for all connected controllers. The files are saved at 23.59 each day and stored according to the naming convention: [Year]_[Month]_[Day].tv2 You can create the current daily log by going to "File/Save to Log File" at any time.

Go to File/Open Log File... to open and display existing log files (*.tv2) in the Overview or Graph view. Data for further processing can also be stored as a spreadsheet or in a text file.

To print all parameters, the log file must be open and its overview window selected. To print the current day, you need to save the log file and then open it.

8. Alarms

Should a connected controller report an alarm or if the configured crossbar switch can no longer be accessed via the network, TopView will trigger an alarm. A new window will then appear in which cause for the alarm will be shown.

IMPORTANT!

The alarm window cannot be closed until the reason for the alarm has been rectified.



9. Other functions

9.1 Reading and printing controller parameters

All parameters set for the connected controller are shown in the "Parameters" menu. These can be printed without any changes.

9.2 System information

All system messages, information on the TopView software and the manufacturer can be displayed using the "Info" menu.

9.3 Remote access to TopView

TopView can forward the information from the RS-485 bus network via an existing Ethernet network to another PC on which TopView is installed.

To do this, the interface settings in TopView must be adjusted on both PCs.

- Go to Configuration/Port... on both computers.
- (Computer with RS-485) Select "TopView Server" on the computer connected with the RS-485 bus network (see Fig. 9.1)
- (Computer without RS-485) On the computer that is to access the RS-485 bus network via Ethernet, select "Ethernet" and enter the TCP/IP address for the other PC in the blank field (see Fig. 9.2).

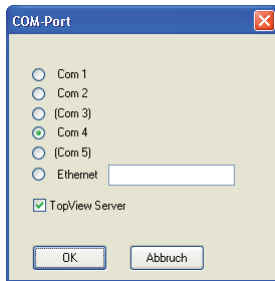


Fig. 9.1:

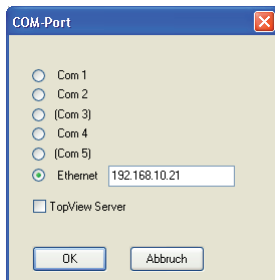


Fig.: 9.2:



You will thereafter be able to display and operate the network devices on both computers.

IMPORTANT!

Only one server/client connection is possible with access via the Ethernet network.

ATTENTION!

Data for TOPAX® DE and TOPAX® L is not transferred in the network.



9.4 Crossbar switch

As well as the controllers, you can control and read the crossbar switch with up to eight digital inputs/outputs that can be installed in the RS-485 bus network with the mouse via the View/Inputs and Outputs window.

By clicking the grey/yellow rectangles next to the outputs, you can switch the digital outputs. "Yellow" means switched. Switching of the inputs is indicated by grey or yellow circles. "Yellow" means that the input is switched.

NOTE!

These digital inputs do not constitute alarms for the connected controllers. Alarms for the controllers are only shown in the "Overview" view.

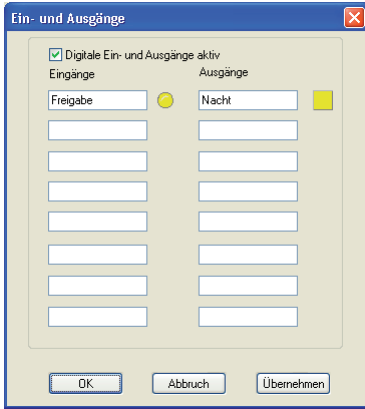


Fig. 9.3: Crossbar switch digital inputs/outputs

10. Revision

This operating manual applies to the following products:

Product	Part No.	Revision	Software
TopView 3 Mini	41900010	10.2008	3.0
TopView 3 Standard (parallel dongle)	41900011	10.2008	3.0
TopView 3 Standard (USB dongle)	41900012	10.2008	3.0

It contains all the technical information required for installation, start-up and maintenance. Should you have any questions or require further information regarding this operating manual, please contact the manufacturer or its official national representative.

11. Index

A

Alarms	19
Alarm messages	16
Displaying the measurement data	14

B

Bars view	15
Journal.....	18
Screensavers.....	4

C

COM1 or COM2.....	10
CRYPTO-BOX.....	5

D

Data line.....	8
Digital inputs/outputs	8
Dongle	4
Printing	20
Print function	16

E

Electromagnetic compatibility.....	8
------------------------------------	---

F

Colours	17
Remote access	20
FIFO buffer	7

G

Total chlorine	12
Graph view	16

I

Installing the software	4
Installing the RS-485 bus network	7

K

Password protection.....	13
Configuring the software	9
Copy protection.....	4

L

Conductivity.....	12
-------------------	----

M

Menu tree.....	9
Modbus.....	7

N

Network address.....	9
----------------------	---

P

Logging.....	19
--------------	----

R

Controller names	11
Revision	22
RS -232	3
RS-485 bus network.....	7

S

Crossbar switch	8,21
Connector converter	3
Swimming pool	18
Serial port.....	3
Serial number	11
System information	20
System prerequisites.....	4

T

Daily log.....	19
TopView CD	4
TopView Mini	3
TopView Standard	3

U

Overview	17
USB	3

V

Wiring	8
--------------	---

Z

Zoom	16
------------	----



Lutz-Jesco GmbH

Am Bostelberge 19
30900 Wedemark
Germany

Telephone: +49 5130 5802-0
Fax: +49 5130 580268
info@lutz-jesco.com
www.lutz-jesco.com/de

24 hour hotline: +49 5130 580 280

Austria

Lutz-Jesco GmbH

Aredstraße 7/2
2544 Leobersdorf
Austria

Telephone: +43 2256 62180
Fax: +43 2256 6218062
info@lutz-jesco.at
www.lutz-jesco.at

Great Britain

Lutz-Jesco (GB) Ltd.

Gateway Estate
West Midlands Freeport
Birmingham B26 3QD
Great Britain

Telephone: +44 121 782 2662
Fax: +44 121 782 2680
info@lutz-jesco.co.uk
www.lutz-jesco.co.uk

Netherlands

Lutz-Jesco Nederland B.V.

Nijverheidstraat 14 C
2984 AH Ridderkerk
Netherlands

Telephone: +31 180 499460
Fax: +31 180 497516
info@lutz-jesco.nl
www.lutz-jesco.nl

Hungary

Lutz-Jesco Üzletág

Vasvári P. u. 9.
9024 Győr
Hungary

Telephone: +36 96 523046
Fax: +36 96 523047
info@lutz-jesco.hu
www.lutz-jesco.hu

USA

Lutz-JESCO America Corp.

55 Bermar Park
Rochester, NY 14624
USA

Telephone: +1 585 426-0990
Fax: +1 585 426-4025
mail@jescoamerica.com
www.jescoamerica.com

East Asia

Lutz-Jesco
East Asia Sdn Bhd
6 Jalan Saudagar U1/16
Hicom Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam /Selangor
Malaysia

Telephone: +603 5569 2322
Fax: +603 5569 1322
info@lutz-jescoasia.com
www.lutz-jescoasia.com

Middle East

Lutz-Jesco Middle East FZE

P.O. Box 9614
SAIF-Free Zone Center
Sharjah
UAE

Telephone: +971 6 5572205
Fax: +971 6 5572230
info@jescome.com
www.jescome.com



Order No. BA-46205-02-V02
Subject to technical changes
and inaccuracies
© Lutz-Jesco GmbH 04.2011
Printed in Germany